



SIXTOL

DESIGNED QUALITY

Free-wheeling hubs AVM / EN

Volnoběžky AVM / CZ

Voľnobežky AVM / SK

Freilaufnaben AVM / DE

Cubos de roda livre AVM / PT

Mozzi a ruota libera AVM / IT

Bujes de rueda libre AVM / ES

Moyeux à roue libre AVM / FR

AVM400

AVM

Instructions for use

Návod k použití

Návod na použitie

Gebrauchsanweisung

Instruções de uso

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Mode d'emploi

Instructions for use

OPERATION

2 Wheel Drive (4X2)

- Turn the control dial counterclockwise - using fingers only - to the 4X2 position.
- The front wheels are now completely disengaged from the transmission.

4 Wheel Drive (4X4)

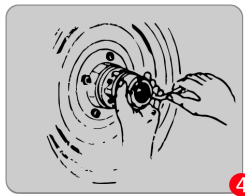
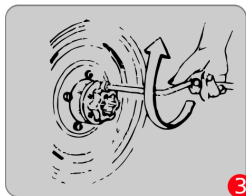
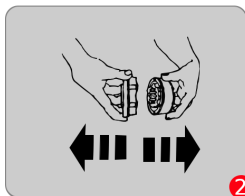
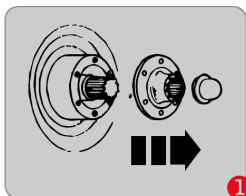
- Turn the control dial clockwise - using fingers only - to the 4X4 position. The front drive now operates precisely as before the free wheel hubs were installed.

MAINTENANCE

- None required. AVM Free-Wheeling Hubs are permanently lubricated. In case it is necessary to disassemble unit for inspection, NEVER USE GREASE. Wash components with kerosene and lubricate lightly with SAE 30 oil.
- **IMPORTANT:** Every time hubs are disassembled for vehicle maintenance, make sure parts supplied in AVM service kit are used for re - installation.

INSTALLATION

1. Front Wheels, remove bolts and drive flange, taking off snap-ring or nut (if any) from axle shaft.
2. With control dial in 4x2 position, loosen screws and separate the two sub-assemblies.
3. Install hub body with its gasket using the original flange bolts and lock - washers. Tighten then according to the specifications of vehicle's manufacturer. Replace snap-ring or nut (if any) on axle shaft.
4. Re-install cover assembly with its gasket. Tighten cover screws to 4,0 - 5,0 N.m (40 - 50 kg.cm) using torx wrench "T15". Do not exceed specified torque so as to avoid damaging wrench.



Návod k použití

PROVOZ

Pohon na dvě kola (4X2)

- Otočte ovládací knoflík proti směru hodinových ručiček - pouze pomocí prstů - do polohy 4X2.
- Přední kola jsou nyní zcela odpojena od převodovky.

Pohon na čtyři kola (4X4)

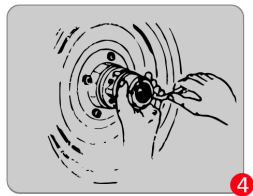
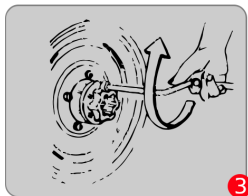
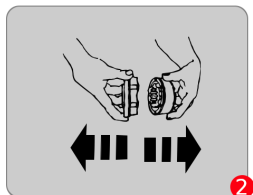
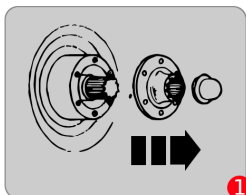
- Otočte ovládací knoflík ve směru hodinových ručiček - pouze prsty - do polohy 4X4. Přední pohon nyní funguje přesně jako před instalací volnoběžek.

ÚDRŽBA

- Není potřeba. Volnoběžky AVM jsou permanentně promazávány. V případě, že je potřeba volnoběžku rozebrat, NIKDY NEPOUŽÍVEJTE MAZIVO. Jednotlivé části můžete opláchnout petrolejem a lehce promazat olejem s viskozitou SAE 30.
- **DŮLEŽITÉ:** Pokaždé, když jsou volnoběžky rozebrány kvůli údržbě vozidla, ujistěte se, že pro novou instalaci jsou použity originální díly dodávané v servisní sadě AVM.

MONTÁŽ

1. Přední kola, odstraňte šrouby a hnací přírubu, sundejte snap-kroužek nebo matici (pokud existuje) z hřídele nápravy.
2. S ovládacím knoflíkem v poloze 4x2 povolte šrouby a oddělte obě části.
3. Namontujte tělo náboje s těsněním pomocí originálních šroubů příruby a pojistných podložek. Poté je utáhněte podle specifikací výrobce vozidla. Vyměňte snap-kroužek nebo matici (pokud existuje) na hřídeli nápravy.
4. Znovu namontujte sestavu krytu s těsněním. Pomocí TORX klíče „T15“ utáhněte šrouby krytu na 4,0 - 5,0 N.m (40 - 50 kg.cm). Nepřekračujte předepsaný točivý moment, aby nedošlo k poškození klíče.



Návod na použitie

PREVÁDZKA

Pohon na dve kolesá (4X2)

- Otočte ovládací gombík proti smeru hodinových ručičiek - iba pomocou prstov - do polohy 4X2.
- Predné kolesá sú teraz úplne odpojená od prevodovky.

Pohon na štyri kolesá (4X4)

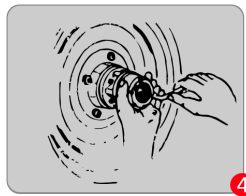
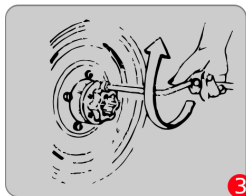
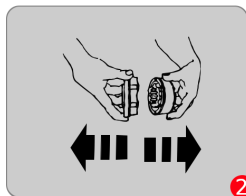
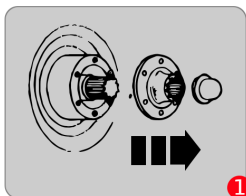
- Otočte ovládací gombík v smere hodinových ručičiek - iba pomocou prstov - do polohy 4X4. Predný pohon teraz funguje presne ako pred inštaláciou voľnobežiek.

ÚDRŽBA

- Nie je potreba. Voľnobežky AVM sú permanentne premazávané. V prípade, že je potreba voľnobežku rozobrať, NIKDY NEPOUŽÍVAJTE MAZIVO. Jednotlivé časti môžete opláchnuť petrolejom a zľahka premazať olejom s viskozitou SAE 30.
- **DÔLEŽITÉ:** Vždy, keď sú voľnobežky rozobrané kvôli údržbe vozidiel, uistite sa, že pre novú inštaláciu sú použité originálne diely dodávané v servisnej sade AVM.

MONTÁŽ

1. Predné kolesá, odstráňte skrutky a hnacie prírubu, zložte snap-krúžok alebo maticu (ak existuje) z hriadeľa nápravy.
2. S ovládacím gombíkom v polohe 4x2 povoľte skrutky a oddelíte obe časti.
3. Namontujte telo náboja s tesnením pomocou originálnych skrutiek príruby a poistných podložiek. Potom je utiahnite podľa špecifikácií výrobcu vozidla. Vymeňte snap-krúžok alebo maticu (ak existuje) na hriadeľi nápravy.
4. Znovu namontujte zostavu krytu s tesnením. Pomocou torx kľúča „T15“ utiahnite skrutky krytu na 4,0 - 5,0 N.m (40 - 50 kg.cm). Neprekračujte predpísaný krútiaci moment, aby nedošlo k poškodeniu kľúča.



Gebrauchsanweisung

INBETRIEBNAHME

2 Rad-Antrieb (4X2)

- Kontrolldeckel im Gegen-Uhrzeigersinn mit den fingern bis zum Anschlag drehen (Stellung 4X2) - Die Vorderräder sind jetzt ganz vom getriebe abgeschaltet.

4 Rad-Antrieb (4X4)

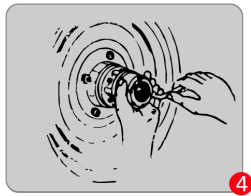
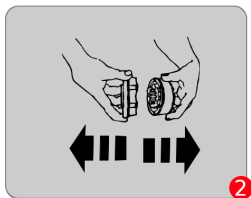
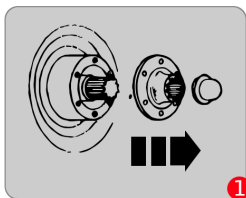
- Kontrolldeckel mit den Fingern bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen (Stellung 4X4) - Der Vorderradantrieb funktioniert jetzt genau wie vor dem Einbau der Freilaufnabe.

WARTUNG

- Nicht erforderlich. Die Freilaufnabe ist dauergeschmiert. Wenn der Einsatz zur Kontrolle zerlegt wird, KEIN SCHMIERFETT BENUTZEN. Sondern nur mit oel SAE 30 leicht einölen.
- **ACHTUNG-WICHTIG:** Bei Zerlegung der Freilaufnaben zur Fahrzeugkontrolle, immer nur AVM Service kit Ersatzteile benutzen.

ANBRINGUNG

1. Vorderräder, den Flansch durch Loosen der Schrauben entfernen und - falls vorhanden - den Sicherungsring oder die Mutter des Achsschenkels abnehmen.
2. Kontrolldeckel auf 4X2 stellen, Freilaufdeckelschrauben loesen, und die zwei Nebenaggregate demontieren.
3. Freilaufnabe mit Dichtung aufsetzen. Original-Schrauben mit Unterlegscheiben fest anziehen, laut Herstellerangaben. Mutter oder Sicherungsring am Achsschenkel wieder anbringen - (Je nach Ausführung).
4. Deckelsatz mit Dichtung montieren. Deckelschrauben fest anziehen, mit Drehmoment 4,0 - 5,0 N.m (40 - 50 kg.cm). Benutzt bitte die Schiibel "T15" Bittle die spezifizierte Kraft nicht zu übersteigen, um den Torx Schlüssel zu beschädigen.



Instruções de uso

OPERAÇÃO

Tração nas 2 rodas (4X2)

- Gire as calotas de controle no sentido anti-horário - com os dedos - até o fim do curso (indicação 4X2).
- As rodas dianteiras estão agora completamente desligadas da transmissão.

Tração nas 4 rodas (4X4)

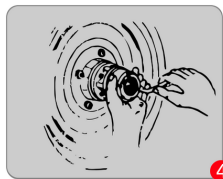
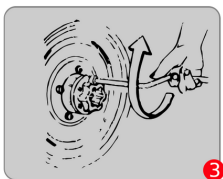
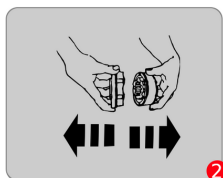
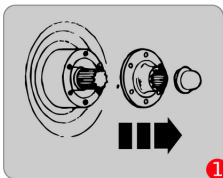
- Gire as calotas de controle no sentido horário - com os dedos - até o fim do curso (indicação 4X4). A tração dianteira funciona agora exatamente como antes de instalar a roda livre.

MANUTENÇÃO

- Não é necessário. A roda livre AVM é permanentemente lubrificada. Quando for necessário desmontar o conjunto para revisões, NUNCA UTILIZE GRAXA; lave os componentes com querosene e lubrifique-os leve, com óleo SAE 30.
- **IMPORTANTE:** Toda vez que a roda livre for desmontada utilize as peças do kit de manutenção AVM para reinstalação.

COLOCAÇÃO

1. Rodas dianteiras, retire a flange soltando os parafusos e retirando o anel de trava ou porca (se houver) da ponta do eixo.
2. Com a calota de controle na posição 4x2, solte os parafusos da tampa da roda livre e separe os dois sub-conjuntos.
3. Instale o corpo principal da roda livre com sua junta, utilizando os parafusos e arruelas originais da flange. Aperte-os firmemente, observando a especificação do fabricante do veículo. Recoloque no eixo da porca ou o anel de trava (se houver).
4. Instale o conjunto da tampa com sua junta. Aperte os parafusos da tampa com torque de 4,0 - 5,0 N.m (40 - 50 kg.cm) com uma chave "T15". Não exceder o torque especificado para não danificar a chave "Torx".



Istruzioni per l'uso

FUNZIONAMENTO

Trazione 2 ruote (4X2)

- Girare il disco di controllo in senso anti-orario - con la ditta - fino alla posizione 4X2.
- Le ruote anteriori sono completamente libere dalla trasmissione.

Trazione 4 ruote (4X4)

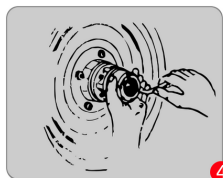
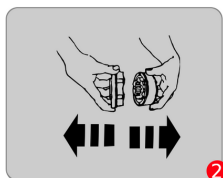
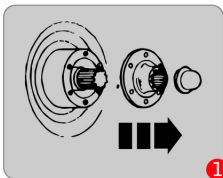
- Girare il disco di controllo nel senso orario - con la dita - fino alla posizione 4X4.
- La trazione anteriore funziona ora esattamente come prima di installare il mozzo a ruota libera.

MANUTENZIONE

- Non é necessaria. I mozzi AVM sono sempre lubrificati.
- In caso di smontaggio per un'ispezione, NON USATE MAI GRASSO. Lavate e lubrificate i componenti leggermente con olio SAE 30.
- **IMPORTANTE:** In caso di smontaggio dei mozzi per servizi di manutenzione del veicolo, rimontandoli, usate sempre i componenti forn nel "Service Kit" AVM.

MONTAGGIO

1. Ruote Anteriori, togliere la flangia allentando i bulloni e togliendo l'anello di fermo o dado (si c'è) dalla punta dell'albero.
2. Con il disco di controllo nella posizione 4x2, allentare le viti del coperchio del mozzo e separare le due parti.
3. Installare il corpo principale del mozzo a ruota libera con la sua guarnizione, utilizzando i bulloni e le rondelle originali. Stringere fermamente, secondo le specifiche di montaggio del fabbricante del veicolo. Ricollocare nell'albero il dado o anello di fermo (se c'è).
4. Installare il disco completo di coperchio con la sua guarnizione. Stringere le viti del coperchio con una torsione di 4,0 - 5,0 N.m (40 - 50 kg.cm), con un cacciavite torx "T15". Non superare la torsione specificata per non danneggiare il cacciavite.



Instrucciones de uso

OPERACIÓN

Tracción 2 ruedas (4X2)

- Gire los diales de control en el sentido anti-horario - con los dedos - hasta el fin del curso (indicación 4X2).
- Las ruedas delanteras está ahora completamente desconectadas de la transmisión.

Tracción 4 ruedas (4X4)

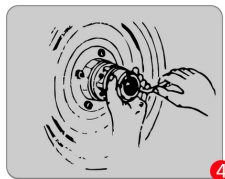
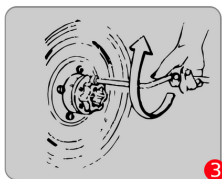
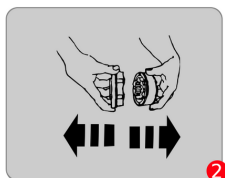
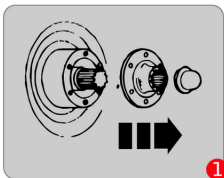
- Gire los diales en el sentido horario - con los dedos - hasta el fin del curso (indicación 4X4). La tracción delantera funciona ahora exactamente como antes de instalar la rueda libre.

MANTENIMIENTO

- No es necesario. La rueda libre AVM es permanentemente lubricada. Cuando necesario desmontar el conjunto para inspección, NUNCA UTILIZE GRASA; Lave los componentes con querosene y lubríquelos ligeramente con aceite SAE 30.
- **IMPORTANTE:** Siempre que la unidad rueda libre sea desmontada, utilíse los componentes del service kit AVM para su re-instalación.

COLOCACIÓN

1. Ruedas Delanteras, retire el flange soltando los pernos y retirando el anillo de traba o tuerca (si tiene) de la punta de eje.
2. Con el dial de control en la posición 4x2, suelte los tornillos de la tapa de la rueda libre y separe los dos sub-conjuntos.
3. Instale el cuerpo principal de la rueda libre con su empaque, utilizando los pernos y arandelas originales del flange, Apriete los firmemente, de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo. Reinstale en el eje la tuerca o el anillo de traba (si tiene)
4. Instale el conjunto de la tapa con su empaque. Apriete los tornillos de la tapa con torque de 4,0 - 5,0 N.m (40 - 50 kg.cm) con llave torx "T15". No exceder el torque especificado para no dañar la llave.



Mode d'emploi

OPÉRATION

Traction 2 roues (4X2)

- Tourner le dial contrôle dans le sens contre-horaire - avec les doigts - jusqu'à l'arrêt (position 4X2).
- Les roues avant sont maintenant complètement débrayées de la transmission.

Traction 4 roues (4X4)

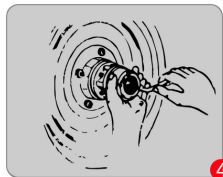
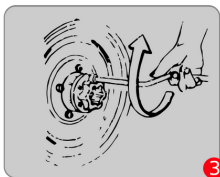
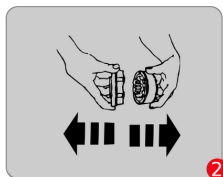
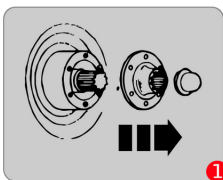
- Tourner le dial contrôle dans le sens horaire - avec les doigts - jusqu'à l'arrêt (position 4X4). La traction opère maintenant comme avant le montage des moyeux à roue libre.

ENTRETIEN

- Pas nécessaire. Les moyeux à roue libre AVM sont de lubrification continue. Si l'ensemble est démonté pour inspection, N'UTILISEZ JAMAIS DE LA GRAISSE; mais lavez et lubrifiez les composants légèrement avec de l'huile SAE 30.
- **IMPORTANT:** En démontant les moyeux à roue libre pour services de manutention, en les remontant, employer toujours les pièces fournis dans le kit de manutention AVM.

MONTAGE

1. Roues Avant, retirer la flasque, dévissant les boulons et enlever la rondelle d'arrêt où l'écrou - dans le cas où ils existent - de la fusée d'essieu.
2. Avec le dial de contrôle dans la position 4x2, devisser les vis du couvercle et separer le moyeu en deux parties.
3. Monte le corp principal du moyeu avec son joint, en utilisant les boulons et les rondelles originelles. Serrer d'après les spécifications du fabricant du véhicule ou l'écrou au bout de l'essieu.
4. Installer l'ensemble du couvercle avec son joint. Serrer les vis à un torque de 4,0 - 5,0 N.m (40 - 50 kg.cm), avec un tournevis "T15". Ne depassez le torque indiqué pour eviter d'endommager le tournevis.



SIXTOL

EN - We reserve the right to make changes to this instructions manual without prior notice. The latest version of the instructions for use is available on the e-shop in the card of this product.

CZ - Vyhradzujeme si právo učinit změny v tomto návodu k použití bez předchozího upozornění. Nejaktuálnější verze návodu k použití je k dispozici na eshopu v kartě tohoto produktu.

SK - Vyhradzuje si právo urobiť zmeny v tomto návode na použitie bez predchádzajúceho upozornenia. Najaktuálnejšie verzie návodu na použitie je k dispozícii na eshopu v karte tohto produktu.

DE - Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen an dieser Bedienungsanleitung ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Die neueste Version der Gebrauchsanweisung finden Sie im E-Shop auf der Karte dieses Produkts.

PL - Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji obsługi bez wcześniejszego powiadomienia. Najnowsza wersja instrukcji użytkowania jest dostępna w sklepie internetowym na karcie tego produktu.

HU - Fenntartjuk a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtassunk ezen üzemeltetési utasításon. A használati utasítás legújabb verziója elérhető az e-boltban a termék kártyáján.

RO - Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste instrucțiuni de utilizare fără notificare prealabilă. Cea mai recentă versiune a instrucțiunilor de utilizare este disponibilă pe magazinul electronic din cardul acestui produs.

The background of the entire page is composed of several overlapping, wavy, ribbon-like shapes in various shades of blue, ranging from light sky blue to a deep teal. These shapes flow across the page, creating a sense of movement and depth. The top of the page features a large, stylized 'SIXTOL' logo where the 'X' is a darker blue and the other letters are a lighter blue. Below the logo is the tagline 'DESIGNED QUALITY' in a smaller, dark blue font. In the center of the page, the letters 'AVM' are presented in a bold, white, sans-serif font, each contained within a light gray square. The bottom of the page continues the abstract blue wave pattern, mirroring the top section.

SIXTOL

DESIGNED QUALITY

A

V

M

The logo features the word "SIXTOL" in a large, sans-serif font. The letters "S", "I", and "X" are light blue, while "T", "O", and "L" are dark grey. The background is decorated with several flowing, overlapping ribbons of varying shades of blue, ranging from light to dark, creating a sense of motion and depth.

SIXTOL

DESIGNED QUALITY